

**1. Brief von Hein (Henry) Viets an seine Eltern in Issendorf  
/Krs. Stade  
Geschrieben am 17. März 1869 in Hemme´s Landing (Lincoln  
Twp), Holt Co., Missouri**

**1st letter from Hein (Henry) Viets to his parents in Issendorf, Stade Co., Germany  
Written on Mar 17, 1869 in Hemme´s Landing, Holt Co., MO**

Hein Viets was born on 23.10.1843 in Issendorf. He applied for emigration on 17.1.1868. His parents were Hein Viets (10.11.1820 Issendorf – 1.7.1898 Issendorf) and Margarethe Güldemund. His brother Jacob Viets, born Sep 10.1845, emigrated on the “Bavaria” from Hamburg (arr. New York 28.5.1870) with his wife Catharina. Both were farm laborers in Issendorf. They said that they had relatives in America: Johann Thomforde from Bliedersdorf and Catharina Lütjen from Hagenah.

Census 1880 Lincoln, Holt, MO: **Henry Vietz**, 33; wife Gesche, 31; son Henry, 4 months

Census 1880 Benton, Atchison, MO: **Jacob Viets**, 33; wife Katharine, 31; children Henry, 7; Mary, 3; Gustav, 4; George, 1 month



S/S BAVARIA (from: Palmer, List of merchant vessels)

**Hammers Landing**<sup>1</sup> den 17. März

Lieber Vater und Mutter, mit Freuden ergreife ich die Feder euch zu schreiben, wie es uns noch geht. Wir sind noch beide recht munter und gesund und hoffen, dass wir euch auch mit unsern Schreiben bei guter Gesundheit antreffen werden.

Lieber Vater, ich kann dir schreiben, dass ich jetzt in Amerika bin und weit von euch entfernt und zwar 3 tausend 500 Meilen von New York.

Lieber Vater, ich kann dir schreiben, dass ich jetzt verheiratet bin und habe 40 Acker (=acres) Land gerentet (=gepachtet) von **C. Borchers**<sup>2</sup> um die Hälfte (=die Hälfte der Ernte ging an

*den Verpächter*). Ich kann dir auch schreiben, was unsere Sachen kosten: einen Kochofen 35 Dollar, Bett 30 Dollar, Be..... 7 Dollar, 6 Schweine 26 Dollar und 2 Kühe 45 Dollar.

Lieber Vater, wenn wir gesund bleiben, so wollen wir das nächste Jahr selbst Pferde kaufen. Wenn unser Korn gut wird, so können wir vom Acker 70-80 Buschel kriegen. Buschel, das sind 4 Pfund..

Lieber Vater, ich bin auf 40 Acker Land und handel Acker 10 Dollar gutes Land, bloß es ist nicht gebrochen.

Ferner grüße meinen Bruder. Wenn er seinen Pass kriegen kann, so soll er jetzt kommen und soll doch nicht so dumm sein und diene dort für die paar Schillinge. Hier kann er 250 Taler nach eurem Geld verdienen. Was dort an fehlt das will ich ihn zugeben. Wenn er diesen Sommer kommt, so kann er bei uns bleiben und er kann auch bei Borchers dienen. Wenn er ein Jahr dient, dann hat er so viel, dass er sich Pferde kaufen kann. Dann wollen wir 100 Acker zusammen renten. Damit ist nicht gesagt, dass du hier bleiben musst. Wir wollen hier auch nicht bleiben. Wenn du hier 3 oder 4 Jahr bist, so hast du so viel, dass du gemütlich leben kannst. Wenn er kommen will, so schreibt bald wieder. Dann will ich nichts kaufen und dann will ich ihn auch schreiben, was er mitbringen soll an Zeug und dergleichen.

Wie es hier ist, da könnt ihr euch keinen Begriff von machen. Die Häuser sind hier ganz (aus) Bretter gebaut. Gute Häuser kosten 2000 Dollar und das Vieh ist den ganzen Winter draußen, es mag regnen oder schneien. Borchers hat für 800 Dollar Schweine verkauft und 13 hat er für sich geschlachtet. Nun hat er noch 120 und 70 Kopf Hornvieh und 9 Pferde und 200 Acker Land, 80 Acker Holz, so gut wie´s man suchen kann.

Hiermit muss ich schließen. Nun grüßet alle unsere Verwandten und Bekannten, P.L...dorf, P. Ropers. Wenn sie Lust haben, so sollen sie man alle nachkommen. Im Sommer können (sie) den Tag 2 Dollar verdienen und zuletzt grüße Gesche ihre Vater und Mutter von uns. Wir sind beide gesund und ich freu mich, dass ich mir (eine) Frau mitgenommen habe und wünsche auch keine bessere Frau zu haben, was einer unser Verwandten gesagt hat, das will ich ihn denken.

*1)Hemme´s Landing wurde nach dem Hannoveraner Hinrich Hemme genannt, der 1844 hier siedelte. Es lag 1882 etwa 2 Meilen westlich von dem damaligen Corning.*

*2)C. Borchers konnte nicht ermittelt werden.*



### **Hammers Landing<sup>1</sup>, March 17**

Dear father and mother, I gladly take up the pen to tell you how we are doing. We are both still hale and hearty and hope that you feel the same.

Dear father, I can tell you that I am now in America and far away from you, more exactly 3 thousand 500 miles from New York.

Dear father, I can tell you that I am married now and that I have rented 40 acres from **C. Borchers<sup>2</sup>** for half the crop yield. I can also tell you what our things cost: a cook-stove 35 dollars, a bed 30 dollars,.....7 dollars, 6 hogs 26 dollars and 2 cows 45 dollars.

Dear father, when we remain in good health we will buy horses next year. When our crop yield is good that will make 70-80 bushels per acre. A bushel is 4 pounds.

Dear father, I have 40 acres now and am negotiating on land for 10 dollars an acre, which is, however, uncultivated.

Please say hello to my brother. If he can get his passport, he should come at once and not be so silly and serve there for a few shillings. Here he can earn 250 Taler. The money he lacks I will give it to him. If he comes this summer he can stay with us and he can also work for Borchers. If he serves for one year he has enough to buy himself horses. Then we can rent 100 acres together. That does not mean that you have to stay here. We do not want to stay here either. When you have been here for 3 or 4 years you have enough money to live a comfortable life. If he wants to come, write back soon. Then I won't buy anything and then I will tell him what clothes etc. he should bring with him.

You cannot imagine what things are like here. The houses here are all made of timber. Good houses cost 2000 dollars and the cattle are outside the whole winter in rain or in snow. Borchers sold hogs for 800 dollars and slaughtered 13 for himself. Now he still has 120 hogs and 70 head of cattle and 9 horses and 200 acres of land, 80 acres of wood, you wouldn't find anything better.

I must close now. Give our regards to all of our relatives and acquaintances, P.L.....dorf, P. Ropers. If they want to they should all come over. In the summer they can earn 2 dollars a day, and, last, give our regards to Gesche's father and mother. We are both in good health and I am happy that I took a wife with me and couldn't wish for a better one. What one of our relatives said.....(?)

*1)Hemme's Landing was called for the Hanoverian Hinrich Hemme who first settled here in 1844. It was then (1882) situated about two miles west of Corning.*

*2)Could not be identified.*

[Back to index](#)